

# INSTRUCCIONES PARA EL PACIENTE

(Farmacéutico - Por favor, incluya estas instrucciones con el producto)

NDC 49502-500-01 (EpiPen)  
NDC 49502-500-01 (EpiPen - 2-Pak)

**EPIPEN® Y EPIPEN® JR**  
Autoinyectores de epinefrina  
Para emergencias alérgicas (anafilaxis)

NDC 49502-501-01 (EpiPen Jr)  
NDC 49502-501-01 (EpiPen Jr - 2-Pak)



0909

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

### Tanto EPIPEN® como EPIPEN® JR

- son dispositivos desechables y prellenados para una inyección automática
- son para emergencias alérgicas
- contienen una sola dosis de epinefrina (intramuscular)
- se pueden obtener bajo receta médica solamente (Rx)
- **no contienen látex**

¡Lea ambos lados  
antes  
de que ocurra una emergencia!

### Cantidad de epinefrina administrada

**EPIPEN®** = una dosis de **0,30 mg** de epinefrina (USP, 1:1000, 0,3 mL)

**EPIPEN® JR** = una dosis de **0,15 mg** de epinefrina (USP, 1:2000, 0,3 mL)

- *Nota:* La mayor parte del líquido (aproximadamente el 90%) permanece en el autoinyector después del uso y no se puede volver a usar.

### Cuando se debe usar

Use el autoinyector **EPIPEN®/EPIPEN® JR** *solamente* si usted es una persona hipersensible (alérgica) y su médico se lo ha recetado para emergencias alérgicas. Tales emergencias pueden ocurrir en caso de picadas o mordidas de insectos, alimentos, drogas, látex, otros alérgenos, anafilaxis inducida por el ejercicio o por otras causas desconocidas (idiopática).

### Tratamiento de emergencia de una reacción alérgica (Anafilaxis)

- Si usted experimenta las señales y síntomas descritos por su médico:
  - Use el autoinyector **EPIPEN®/EPIPEN® JR** inmediatamente, a **través de su ropa si fuera necesario**.
  - La inyección de otra unidad **EPIPEN®** o **EPIPEN® JR** podría ser necesaria - consulte a su médico.
  - Lea cuidadosamente y siga las instrucciones en la sección "Direcciones para el uso".
  - Entonces siga los pasos indicados en la sección "Inmediatamente después del uso".
  - Evite los esfuerzos físicos.
- Si lo ha picado un insecto:
  - Si es posible, saque el aguijón del insecto con sus uñas.
  - **No** apriete, no oprima ni empuje el aguijón más profundamente en la piel.
  - Si puede, aplique hielo o moje el área afectada con bicarbonato de soda.

### Cuidado y almacenamiento

- Mantenga el autoinyector **EPIPEN®/EPIPEN® JR** listo para ser usado en todo momento.
- Forma de guardar:
  - En un lugar oscuro a una temperatura ambiente de 59 a 86°F.
  - El tubo plástico de transporte proporciona una protección adicional contra la luz ultravioleta (UV).
  - NO refrigere.
  - O esponga este producto a un frío o calor intenso.
- Note la fecha de expiración en la unidad (mes y año)
  - Por ejemplo: "Aug. 02" = 31 de agosto de 2002.
  - Cambie la unidad antes de la fecha de expiración.
  - Vea más abajo la forma de participar en el Programa Recordatorio de la Expiración.
  - Siempre tenga a mano por lo menos una unidad que no haya expirado.
- Examine periódicamente el contenido del autoinyector a través de la ventana transparente.
  - Cambie la unidad si la solución tiene descoloramiento o contiene partículas sólidas (precipitado).
  - El médico puede recomendar el uso de emergencia de un autoinyector con descoloramiento, en lugar de demorar el tratamiento.

**Direcciones para el uso** (Vea el reverso)

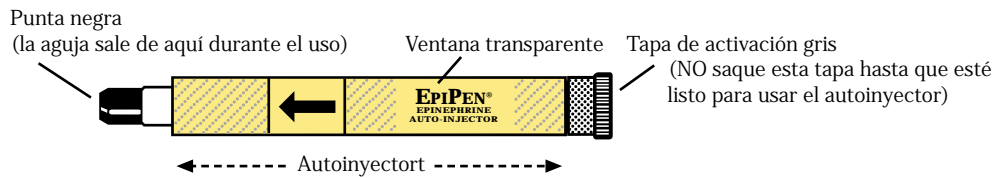
## **ADVERTENCIA**

- **Nunca coloque el pulgar, los dedos o su mano sobre la punta negra.** La aguja sale de la punta negra. La inyección accidental en las manos o en los pies puede causar la pérdida del flujo sanguíneo en esas áreas. Si esto sucede, vaya directamente a la sala de emergencias más cercana.
- **EPIPEN®/EPIPEN® JR** se debe inyectar *solamente* en la región anterolateral del muslo (vea las "Direcciones para el uso").
- **NO retire la tapa de activación gris hasta que esté listo para usar la unidad.**

## **DIRECCIONES PARA EL USO**

- Siga estas direcciones *solamente* cuando esté listo para usar la unidad.
- **Nunca coloque el pulgar, los dedos o su mano sobre la punta negra.**
- **NO retire la tapa de activación gris hasta que esté listo para usar la unidad.**

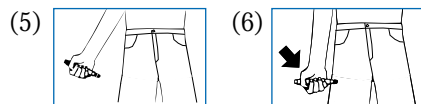
1) Familiarícese con la unidad.



- 2) Agarre la unidad, con la punta negra apuntando hacia abajo.
- 3) Forme un puño alrededor de la unidad (con la punta negra hacia abajo).
- 4) Con su otra mano, saque la tapa de activación gris.



- 5) Coloque la punta negra cerca de la región anterolateral del muslo.
- 6) Con un movimiento rápido, **empuje el autoinyector firmemente** contra el muslo, de manera que la unidad esté perpendicular (a un ángulo de 90°) con respecto al muslo.



7) Sostenga **la unidad firmemente en el muslo** durante unos segundos.

- 8) Retire la unidad y masajee el área de la inyección por varios segundos.
- 9) Inspeccione la punta negra:
  - si la aguja está expuesta, usted recibió la dosis.
  - si no lo está, repita los pasos #5-8.
- 10) *Nota:* La mayor parte del líquido (aproximadamente el 90%) permanece en el autoinyector y no se puede volver a usar.
- 11) Doble la aguja hacia atrás contra una superficie dura.
- 12) Coloque la unidad con mucho cuidado (la aguja primero) de vuelta en el tubo de transporte (*sin* la tapa de activación gris).
- 13) Vuelva a cerrar el tubo de transporte.
- 14) Lea las instrucciones a la derecha de esta hoja tituladas "Inmediatamente después del uso".

## **INMEDIATAMENTE DESPUÉS DEL USO**

- **Vaya inmediatamente a la sala de emergencias del hospital más cercano.**
- Usted podrá necesitar más atención médica.
- Dígale al médico que ha recibido una inyección de epinefrina (muéstrela su muslo).
- Permita que el médico inspeccione y bote la unidad **EPIPEN®/EPIPEN® JR** que usted ha usado.



FABRICADO PARA DEY,  
NAPA, CALIFORNIA 94558, EE.UU.  
por Meridian Medical Technologies, Inc.,  
Columbia, MD 21046, EE.UU.  
Patente de los EE.UU. No. 4,031,893  
03-650-00 12/00